

小米復育與傳統知識教育

アワ栽培復興と伝統的知識の教育

Millet Restoration and Indigenous Traditional Knowledge Education

郭華仁（國立台灣大學農藝學系名譽教授）

聯合國接受印度建議，將2023年訂為國際小米年，並備置網路地圖供各國登錄相關活動；印度乃是小米類作物生產大國，登錄數目高達33筆，台灣則有10筆，名列前茅。此外，筆者收集的國內活動也有34項，顯現各界的重視。

小米是我國原住民族的傳統主糧，其生產流程從卜夢擇地，歷經燒田開墾、播種、除草、驅鳥、採收、到最後的進倉等，多以祭儀作為活動的開始；布農族的射耳祭，則是在小米田除草完成後的農閒時期舉行。以小米儀式為中心的歲時祭儀，體現原住民族「獨特的宇宙觀和文化對於人、自然、社會秩序的獨特規劃」，許多祭禮、慣俗、傳說都與小米有關，其重要性不言而喻。

「小米回家了」的重要性

小米除了做為主糧，也有相當重要的社會用途，各種非小米的祭典常用來做為主要的祭品，例如卑南族南王部落的海祭儀式為是。在魯凱族，打獵前的祈福儀式上，會煮糯小米Lrulubungu黏著狩獵器具。該品系穗形的前端分岔如動物偶蹄狀，用以象徵容易黏住獵



物。而不論老人過大壽、房子落成、結親聘禮、產婦做月子等，都會選擇適當的小米穗紮成一把，稱為kalrilaila作為贈禮。

不過在外力介入下，攸關小米的農耕、祭禮、慣俗等傳統逐漸產生變化。這個情況在1950年代原住民族的自給經濟逐漸轉變為貨幣經濟之後就更為加速，不少部落甚或消失。美國學者Dr. Wayne Hazen Fogg於1969-1970年間在我國住了一年，主要的工作是採訪、調查

各部落小米的栽培技術。他的博士論文指出，到了1970年，小米文化嚴重失落，只有在較難以接近的偏遠山區部落仍可以看到整套的小米生產過程。他並於1977年重返台灣，分別在布農族、排灣族、魯凱族、泰雅族與達悟族計12個部落蒐集96個品系交給美國國家種原庫。

筆者於2010年致函美國種原庫索取該96批小米種原，各批一半交國家作物種原中心繁殖保存，另一半由魯凱族博士生巴清雄(現中山大學助理教授)分別帶回12個部落重新種植。透過各家媒體的報導，「小米回家了」的活動逐漸引發認同，若干部落也開始進行小米的復育，成了台灣2023國際小米年精彩活動的契機。

學生的參與 值得注意

在各類活動中值得注意的是，學生的參與。包括新竹田埔國小、宜蘭大同國中、武塔國小、桃園復興幼兒園等都在食農教育當中舉辦播種祭，實習小米耕種。國際小米年年度大展「布農。密碼-與月亮的約定」的主辦單位阿之寶團隊除了展出250個小米品系，還準備推出小米教材組，包括電子教學簡報、小米實體樣本、小米種子包，提供有意願的部落學校進行小米教育。

從兒童開始進行小米教育，是認識部落傳統知識的起步。全球原住民族的傳統知識在人類知識體系中佔有重要的地位，但向來被嚴重忽視，直到1992年生物多樣性公約，才於條約中明文列出：「原住民和地方社區為體現傳統生活方式，保護和持久使用了與生物多樣性相關的知識、創新和做法。國家應立法，尊重、

「小米回家了」的活動逐漸引發認同，若干部落也開始進行小米的復育，成了台灣2023國際小米年精彩活動的契機。在各類活動中值得注意的是，學生的參與。盼望主事教育者能夠將整體性的傳統知識帶入校園，透過教育來加以延續及創新。



保存和維持這些知識、創新和做法，並促進其廣泛應用。其應用由擁有此等知識、創新和做法者認可，並參與其事。鼓勵公平地分享因利用此等知識、創新和做法而獲得的利益」。

原住民族長年與居住環境互動，發展出倚賴環境與保育環境並行的生活知識，這些知識代代口語相傳，因應環境的變遷而變動，不但是部落生存之所依據，也是近代社會發展之所仰賴的珍貴資產。有學者指出，生態農業被認為是因應全球暖化的自然解方，其原則就不少來自原住民族的傳統農業。例如生態農業的核心基礎在於生物多樣性，而在霧台鄉，至今仍有一田區混種十多種農作物，小米也混種十來個品系的傳統農法。

期盼整體性的傳統知識帶入校園

幾位法學教授與我在2005年接受原住民委員會委託，研撰《原住民族傳統生物多樣性知識保護條例》草案，立法院雖曾於2007年在委員會討論，後來卻無疾而終。該草案雖然以呼應生物多樣性公約的保護與利益分享為主，但也體會到教育在傳遞傳統知識的重要性，因此條文中寫下了「學校相關課程及教材之設計，應提供學生學習傳統知識之機會，並與部落生活相結合」。

盼望在國際小米年推展小米教育的動力之下，主事教育者能夠將整體性的傳統知識帶入校園，透過教育來加以延續及創新。◆

(延伸閱讀：「台灣2023國際小米年聯合籌備會」網站 <https://www.huf.org.tw/news/content/5633>; <https://is.gd/Qe500n>)